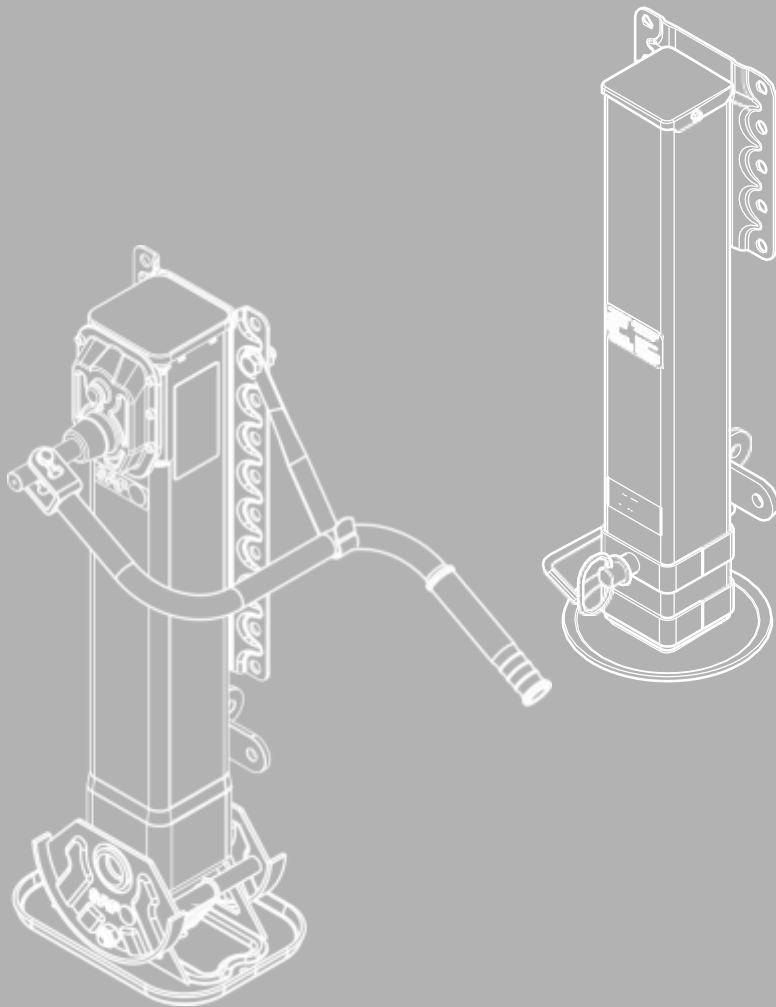


Ръководство за експлоатация

SAF поддържащо приспособление Hercules SAF падаща опора



XL-LG40026UM-bg-DE Rev A

Превод на оригиналното ръководство
за експлоатация

Уважаеми клиенти,

това ръководство за експлоатация Ви помага да се запознаете с продукта на SAF-HOLLAND и да го използвате по предназначение.

Ръководството за експлоатация съдържа важни указания, как да се експлоатира продуктът безопасно, правилно и икономично. Спазването на тези указания, предотвратява опасности, намалява повредите и периодите извън строй и повишава надеждността, както и експлоатационния живот на продукта. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация и следвайте внимателно инструкциите.

Трябва да се гарантира, че всички лица, които трябва да изпълняват дейности по превозното средство, по всяко време могат да погледнат ръководството за експлоатация.

Ръководството за експлоатация трябва да се съхранява в жабката на кабината на влекача.

Авторско право

По смисъла на закона срещу непоялната конкуренция това ръководство за експлоатация е свидетелство.

Авторско право върху него е на

SAF-HOLLAND GmbH

Hauptstraße 26

D-63856 Bessenbach, Германия

Това ръководство за експлоатация съдържа текстове и чертежи, които без изричното разрешение на производителя, изцяло или отчасти не могат да бъдат

- размножавани,
- разпространявани или
- представени по друг начин.

Нарушенията подлежат на обезщетение за вреди.

Съдържание

1	Данни за продукта	5
1.1	Идентификация на модела.....	5
1.2	Позиция на типовата табелка	5
1.3	Технически данни	6
2	Поръчка на резервни части	6
3	Обща информация	7
3.1	Отговорност	7
3.2	Гаранции и общи търговски условия	7
3.3	Защитата на околната среда	7
4	Безопасност.....	8
4.1	Целева група.....	8
4.2	Използване по предназначение	8
4.3	Използване не по предназначение	9
4.4	Използвани указания за безопасност и символи	9
4.5	Обозначение на пасажи.....	10
4.6	Общи указания за безопасност	10
5	Безопасност.....	11
5.1	Общи указания за монтажа	11
2.	Преглед на компонентите на SAF падаща опора	12
3.	Преглед на компонентите на SAF поддържащо приспособление Hercules	13
6	Експлоатация	15
6.1	Общи указания за експлоатация.....	15
6.2	SAF падаща опора	15
6.3	Работа с манивелата на SAF поддържащото приспособление Hercules	16

6.4	Скоростна кутия и смяна на предавка на SAF поддържащото устройство Hercules	17
6.5	Откачане и прикачане на ремарке	18
7	Проверка	20
7.1	Общи указания за проверка	20
7.2	Преди всяко пътуване.....	20
7.3	Почистване.....	21
7.4	План за техническа поддръжка	21
7.5	Смазване на SAF поддържащите приспособления	23
7.6	Функционална проверка	24
7.7	Отстраняване на проблем	24

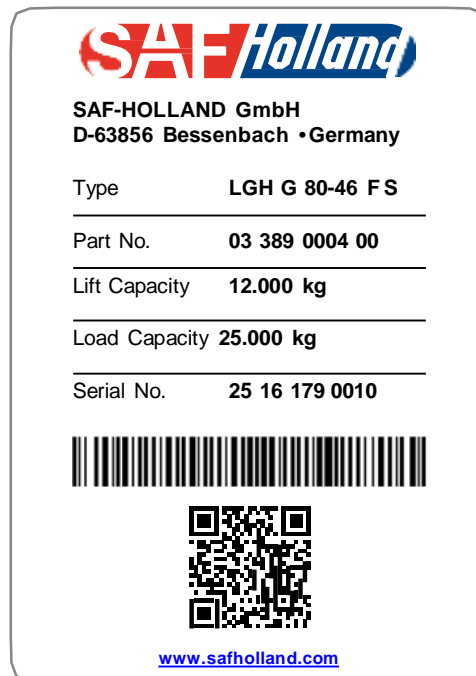
1 Данни за продукта

1.1 Идентификация на модела

При поръчката на резервни части пригответе точното наименование на типа на продукта.

11-цифреният сериен номер (Serial-No.) е върху типовата табелка.

По-нататък са въведени данните за поръчката на оригинални резервни части от SAF-HOLLAND.



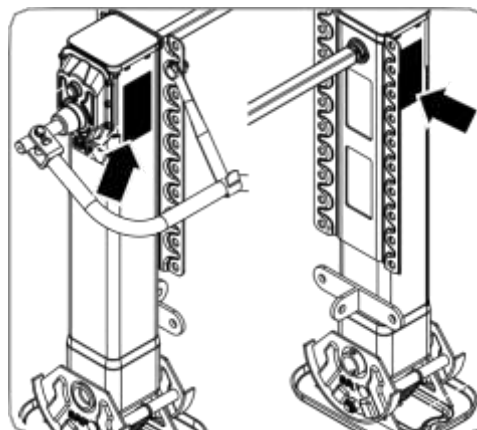
Изобр. 1 - Типова табелка

Поръчка на оригинални резервни части

Име на продукта	Тип	Сериен номер
SAF поддържащи приспособления	LGT H 80-45 FS	-
SAF падаща опора	Монтажна плоча, горе	1025 30 001250 0
SAF падаща опора	Монтажна плоча, долу	1025 30 001251 0

1.2 Позиция на типовата табелка

Типовата табелка ► [Изобр. 1](#) се намира на маркираните места ► [Изобр. 2](#), –стрелка–.



Изобр. 2 - Позиция на типовата табелка

1.3 Технически данни

Технически данни на SAF поддържащите приспособления

Поддържащи приспособления	SAF Hercules Данни на комплект	SAF падаща опора данни на крак
Товароподемност	24 000 kg	—
Статично натоварване	50 000 kg	15 000 kg
Статичен товар при търкалящи се крак	35 000 kg	—
Ход на въртене на манивелата		
Ускоряваща предавка	12 mm	—
Бавна предавка	1 mm	—

2 Поръчка на резервни части

При поръчката на оригинални резервни части от SAF-HOLLAND внимавайте за конструктивните групи на съответния продукт.

Неоригиналните компоненти влияят негативно върху функцията на продукта, водят до намаляване на експлоатационни живот, както и до рискове и опасности, които не могат да бъдат определени от SAF-HOLLAND. Освен това увеличават усилията по проверката [▶ Страница 11](#).

За техническото обслужване на SAF-HOLLAND продуктите, както и за подготовката на части на разположение е широка сервизна мрежа от партньорски фирми на SAF-HOLLAND (вж. задната страна, респ. в интернет на www.safholland.com).

Други указания за идентификацията на резервни части ще намерите на нашата страница www.safholland.com в раздел „Резервни части.“. Актуализациите се публикуват при необходимост в интернет на www.safholland.com.

3 Обща информация

3.1 Отговорност

Прилагат се „Общите условия за доставка и работа” на SAF-HOLLAND.

SAF-HOLLAND не поема отговорност за телесни повреди или материални щети в резултат на една или повече от следните причини:

- Използване на продукта не по предназначение, ► [Страница 9](#)
- Неспазване на ръководството за експлоатация, както и съдържащите се вътре указания за безопасност, ► [Страница 10](#)
- Самоволни структурни промени на продукта,
- Недостатъчна проверка на части, които подлежат на износване,
- Неправилни или ненавременни извършени дейности по поддръжка, ► [Страница 21](#)
- използването на различни от оригиналните части на SAF-HOLLAND,
- използването на повредени части,
- Инциденти поради чуждо влияние или форсмажорни обстоятелства.

2. Гаранции и общи търговски условия

Указания за актуалните гаранции и общите условия за доставка и работа (AGB's) може да намерите на нашата страница www.safholland.com в раздел „Продажба”.

3. Защитата на околната среда

Всички компоненти, консумативи и работни материали, генерирани по време на поддръжката и грижата за продукта, трябва да бъдат унищожени по екологосъобразен начин.

Рециклируемите компоненти се освобождават от масла и смазочни вещества и могат отново да се върнат в преработвателните процеси. Спазвайте инструкциите за изхвърляне на съответните консумативи и работни материали и валидните национални, респ. регионални разпоредби.

4 Безопасност

1. Целева група

Главите **Експлоатация** и **Проверка** в ръководството за експлоатация на продукта са строго ограничени до използването им от оператора и оторизираните от него лица.

Операторът трябва да гарантира, че оторизираните от него лица са редовно инструктирани за съдържанието на ръководството за експлоатация, по-специално указанията за безопасност, съдържащи се в него.

Главата Конструкция е строго ограничена до използването ѝ от производителя на резервни части и от оторизираните и инструктирани от него лица.

2. Използване по предназначение

Продуктът е произведен според съвременното ниво на техническо развитие и приетите правила за безопасност на труда. Въпреки това при използването могат да възникнат опасности за оператора или за други лица, респ. повреди на уреда и друго имущество.

Поддържащото приспособление е предназначено за монтаж само на едно ремарке. То може да бъде пуснато в движение само ако е монтирано съгласно указанията за монтаж на SAF-HOLLAND към ремарке (напр. полуремарке или ремарке с централна ос) в съответствие със специфичните за страната разпоредби.

Монтираното към ремаркетото поддържащо приспособление на SAF е определено за следната употреба:

- Регулиране на ремаркетото до височината на прикачване на теглещото устройство за прикачване или откачване,
- Укрепване на отделеното ремарке.

Към използването по предназначение принадлежи също и:

- спазването на ръководството за експлоатация и прилагането на описаните в ръководството за експлоатация стъпки на работа,
- спазването на границите на ефективност ► [Изобр. 1](#), на продукта,

- спазването на указанията за поддръжка и проверка
▶ [Страница 20](#),
- използването на посочените консумативи и материали,
▶ [Страница 23](#) както и тяхното екологосъобразно унищожаване ▶ [Страница 7](#).

Оперативно безопасна функция се гарантира само при спазването на всички валидни за продукта инструкции, настройки и граници на ефективност.

4.3 Използване не по предназначение

Неспазването на следните точки може да доведе до повреди на продукта или животозастрашаващи наранявания.

- Използване срещу допустимите стойности на натоварване на допустимото повдигане, изпитване и вертикално натоварването или превишаване на техническите стойности ▶ [Страница 6](#),
- Закрепване на подежни устройства.
- други приложения, различни от препоръчаните.



Указание:

За всички наранявания на хора или повреди на имущество, които са възникнали поради използване не по предназначение, отговорност носи операторът на превозното средство, а не производителя.

4.4 Използвани указания за безопасност и СИМВОЛИ

Със следните символи е обозначена особено важната информация, респ. пасажи. Не забравяйте да ги прочетете и спазвате, преди работа с продукта.



Опасност!

Това указание за безопасност със сигналната дума предупреждава за възможен риск за безопасността или за сериозни и фатални наранявания!



Внимание!

Това указание за безопасност със сигналната дума предупреждава за възможни повреди на продукта!



Указание:

Обозначение на специални съвети за потребителите и друга особено полезна или важна информация за ефективна работа и икономично използване.

4.5 Обозначение на пасажи

- Обозначение на инструкции за работа и информация в указанията за безопасност

1., 2., 3., ... Обозначение на отделните части

4.6 Общи указания за безопасност



Опасност!

Опасност от сериозни пътно-транспортни произшествия в резултат на загуба на транспортна и експлоатационна безопасност, които могат да доведат до сериозни или фатални наранявания!

Моля, спазвайте следните указания за безопасност, за да запазите оперативната безопасност и безопасността на движението на Вашето поддържащото приспособление:

Експлоатация

- Поддържащите устройства трябва да се използват само в изправно, безупречно състояние.
- Проверявайте редовно предпазните устройства за тяхната функционалност.
- Необходимите лични предпазни екипировки за персонала по експлоатация, поддръжката и ремонта са на разположение и се използват.

- SAF падащата опора може да се използва само ако влекачът е оборудван със задна ос с въздушно окачване.
- SAF падащата опора не може да се използва при движение на превозното средство.

Общи указания за безопасност

- Предупредителните и защитни указания на поддържащото приспособление не трябва да се отстраняват и трябва да се четливи. Повредени или нечетливи табели трябва незабавно да се подновят.
- Не трябва да се предприемат самоволни промени на поддържащото приспособление.

5 Безопасност

5.1 Общи указания за монтажа



Опасност!

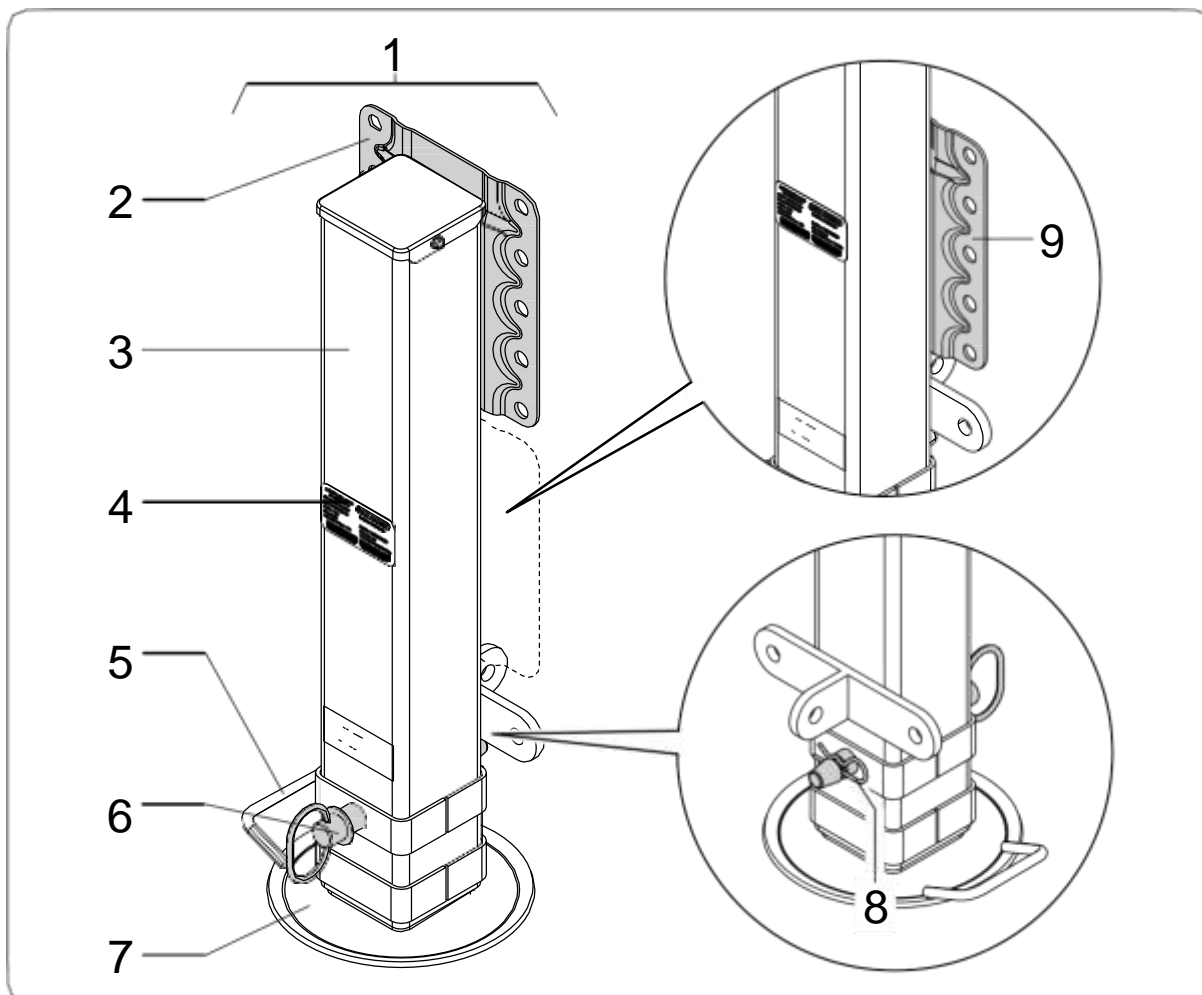
Опасност от сериозни пътно-транспортни произшествия в резултат на загуба на транспортна и експлоатационна безопасност, които могат да доведат до сериозни или фатални наранявания!

Преди началото на монтажа трябва да се спазят всички общи указания за безопасност ► [Страница 10](#).

- Използване само на оригинални резервни части и принадлежности, тези части са специално проектирани за поддържащите приспособления на SAF. При чужди части не е гарантирано, че те са конструирани и произведени според изискванията за натоварване и безопасност.
- Части и специално оборудване, които не са доставени от SAF-HOLLAND, не са и одобрени от нас за използване в машината.
- Преди започването на монтажа трябва да се провери поддържащото приспособление и всички прилежащи части за транспортни повреди.

5.2 Преглед на компонентите на SAF падаща опора

Преглед на компонентите на SAF падаща опора

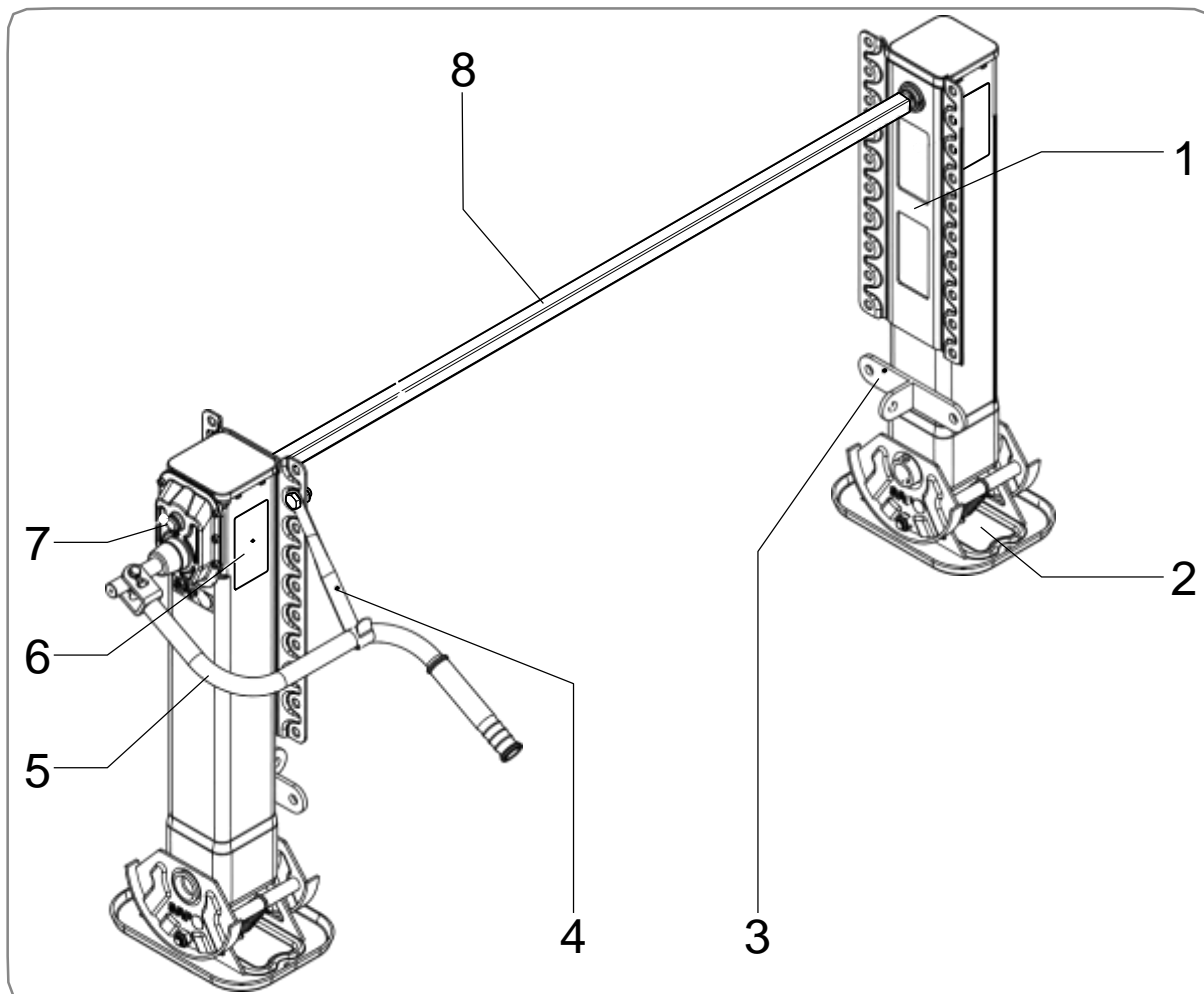


Изобр. 3 - Преглед на компонентите на SAF падаща опора

Поз.	Наименование	Поз.	Наименование
1	SAF падаща опора	2	Монтажна плоча, горе
3	Опорен кран (стомана)	4	Типова табелка
5	Дръжка за дърпане	6	Фиксиращи болтове
7	Подова плоча	8	Предпазен шплинт
9	Монтажна плоча, долу		

5.3 Преглед на компонентите на SAF поддържащо приспособление Hercules

Преглед на компонентите на SAF поддържащо приспособление Hercules

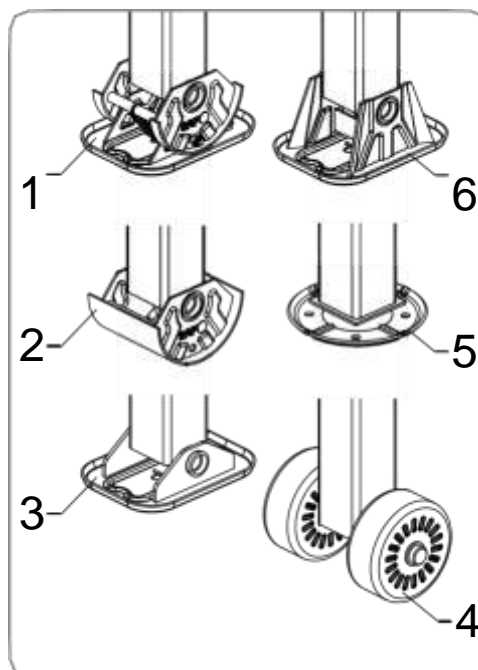


Изобр. 4 - Преглед на компонентите на SAF поддържащо приспособление

Поз.	Наименование	Поз.	Наименование
1	Монтажна плоча	2	Изравняващ крак
3	Държач за крепежни елементи	4	Държач за манивела
5	Манивела	6	Типова табелка
7	Скоростна кутия	8	Свързващ вал

Принадлежности SAF Hercules

Поз.	Наименование
1	Изравняващ крак
2	Полукръгла основа
3	Опорен крак нисък
4	Търкалящ се крак
5	Дискова основа
6	Опорен крак висок



Изобр. 5 - Принадлежности SAF Hercules

6 Эксплоатация

1. Общи указания за експлоатация



Опасност!

- Поддържащото приспособление може да се използва, само когато превозното средство, респ. комбинацията от превозни средства са осигурени срещу потегляне.
- Всички неизправни компоненти трябва веднага да се сменят.
- При товаренето на откачено ремарке използвайте допълнителни опори, в противен случай съществува опасност от преобръщане!
- Преди използването поддържащото приспособление трябва да се провери за повреди. При повреди поддържащото приспособление трябва незабавно да бъде възстановено от оторизиран специализиран сервиз и обучен персонал.
- Манивелата при SAF Hercules трябва винаги да е монтирана.
- Не завъртайте SAF Hercules над горната и долната граница.
- Търкалящият се крак не е предназначен за задвижването на ремаркетото.
- Товароподемността и височината на падане на поддържащото устройство не трябва да бъдат превишавани.

2. SAF падаща опора



Указание:

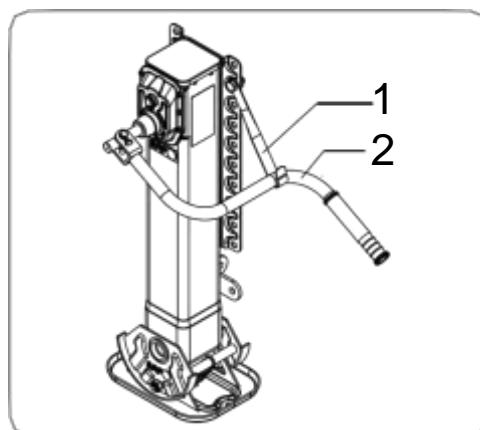
- SAF падащата опора може да се използва само ако влекачът е оборудван със задна ос с въздушно окачване.
- За всяко превозно средство трябва да се монтират две падащи опори.

Скоростта на падане на опорните крака може да бъде променяна на няколко стъпки. Специалният предпазител позволява лесно регулиране на височината на крака и същевременно предотвратява падането му.

- SAF падащата опора е подходяща за всички ремаркета, ремаркета с централна ос и полуремаркета.
- Монтажна плоча може да се монтира като единична плоча в горната или долната част ► [Страница 12](#).
- В долната част стоманената основа е заварена към подова плоча, която е снабдена с дръжка, която се използва за бърза и лесна работа.

6.3 Работа с манивелата на SAF поддържащото приспособление Hercules

Държачът за манивела –поз. 1–, ► [Изобр. 6](#) в зависимост от монтажа е закрепен на задната плоча на поддържащото приспособление или на шасито и служи за поемане на манивелата –поз. 2–.



Изобр. 6 - Функция на манивелата

Стандартна манивела

Стандартната манивела е закрепена с удължен прорез и винт към входящия вал на скоростната кутия.

6.4 Скоростна кутия и смяна на предавка на SAF поддържащото устройство Hercules



Опасност!

Внимавайте за обратния ход на манивелата при освобождаване на манивелата!

Ускоряваща предавка

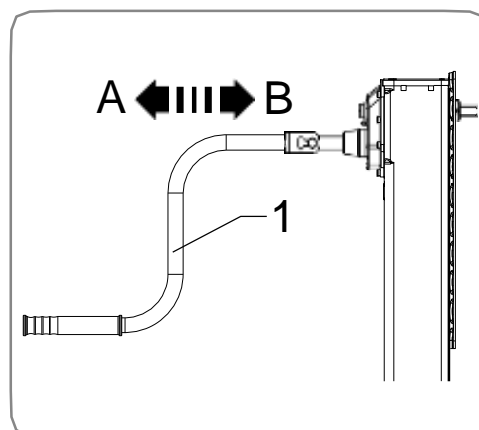
Бързата предавка –поз. А–, ► [Изобр. 8](#) служи за преодоляване на пътя между конструкцията и пода.

Бавна предавка

Бавната предавка –поз. В–, ► [Изобр. 7](#) служи за повдигане и сваляне на ремаркетото.

Извадете манивелата от държача и я сгънете навън в хоризонталната работна позиция

Дръпнете или натиснете манивелата –поз. 1–, ► [Изобр. 7](#) в желаната предавка. Превключването на предавката е ясно забележимо.



Изобр. 7 - Смяна на предавка

5. Откачане и прикачане на ремарке



Опасност!

Опасност от сериозни пътно-транспортни произшествия в резултат на загуба на транспортна и експлоатационна безопасност, които могат да доведат до сериозни или фатални наранявания!

- Внимавайте за обратния ход на манивелата при освобождаване на манивелата.
- При процеса по откачане и прикачане не трябва да има хора в опасната зона.
- Под откаченото ремарке не трябва да има хора.
- Трябва да се спазват всички общи указания за безопасност за работата ► [Страница 15](#).

Откачане



Опасност!

- При откачането опорните крака трябва да свободно да се движат, респ. колелата трябва да могат да се въртят.
- Опорната повърхност на опорния крак трябва да е свободна и равна, основата трябва да е достатъчно здрава. Ако е необходимо, поставете подходяща подложка под опорната повърхност.
- Не използвайте поддържащото устройство като подложка, напр. за изравняване на височината.
- Съблюдавайте за свободата на движение.
- Търкалящият се крак не е предназначен за задвижването на ремаркетото.

1. Извадете манивелата от държача и я сгънете навън в хоризонталната работна позиция.
2. Включете бързата или бавната предавка и спуснете поддържащото приспособление.
3. Превключете на бавна предавка, преди поддържащото приспособление да докосне пода.
4. Повдигнете поддържащото приспособление до необходимата височина.
5. Закачете манивелата за държача на манивела.

Прикачане

1. Извадете манивелата от държача и я сгънете навън в хоризонталната работна позиция.
2. Включете бавната предавка и повдигнете поддържащото приспособление до необходимата височина.
3. Свържете ремаркетото и проверете куплунга за сигурно зацепване.
4. Приберете напълно поддържащото приспособление.
5. Закачете манивелата за държача на манивела.

7 Проверка

1. Общи указания за проверка



Внимание!

- Дейности по поддръжката и ремонта трябва винаги да се извършват от оторизирани специализирани сервиси и от специално обучен персонал.
- Всички неизправни компоненти трябва веднага да се сменят.
- Винтовете трябва да се използват само по веднъж.
- Общата проверка за безопасност се извършва в съответствие със законовите предписания.
- Ежедневната проверка на превозното средство за пътна безопасност преди началото на пътуването е задължение на шофьора ► [Страница 20](#).
- За да се поддържат оперативната безопасност и безопасността на движението, поддържащите приспособления се нуждаят от непрекъсната грижа, контрол и проверка, за да се разпознаят своевременно естествените износвания и дефекти,
- SAF-HOLLAND препоръчва да се извършват проверките ► [Страница 21](#), описани в плана за поддръжка. При ремонтни дейности трябва да се спазват инструкции и указанията за ремонт на SAF-HOLLAND.

2. Преди всяко пътуване

1. Цялостната визуална проверка на поддържащите приспособления за закрепване и повреди.
2. Преди тръгването трябва да се почистят силните замърсявания, за да не застрашават движението след това.
3. При движение на ремаркетото манивелата трябва да е здраво фиксирана в държача на поддържащото устройство.

7.3 Почистване



Опасност!

Опасност от инциденти и наранявания!

Свободните камъни в поддържащото устройство могат да доведат до замърсяване на пътищата и да застрашат последващото движение.

1. Свободните камъни и силните замърсявания трябва незабавно да бъдат отстранени от поддържащите приспособления.
2. Не измивайте евентуално наличната грес върху изпускателната тръба.

7.4 План за техническа поддръжка



Опасност!

Опасност от сериозни пътно-транспортни произшествия в резултат на загуба на транспортна и експлоатационна безопасност, които могат да доведат до сериозни или фатални наранявания!



Указание:

Посочените интервали за поддръжка са ориентировъчни стойности. Поне те трябва да се спазват. Възможно е да се наложи да се съкратят тези интервали поради външни или климатични влияния.

Дейности по поддръжката на поддържащото приспособление

	преди всяка употреба	един път годишно	при ограничение в движението
Визуална проверка на поддържащото приспособление за пукнатини и деформация	X	—	—
SAF падаща опора:			
Контрол на фиксиращите болтове и опорния крак за повреди, пукнатини и деформация.	X	—	—
Проверка на фиксиращите болтове за шплент-осигуряване.			
SAF поддържащо приспособление Hercules:			
Смазване на шпиндела и гайката на шпиндела ► Страница 23 .	—	X	X
Първоначално след 3 години.			
Смазване на скоростна кутия.	—	X	X
Първоначално след 3 години.			
Функционална проверка ► Страница 24 .	—	X	—
Общата проверка за безопасност се извършва в съответствие със законовите предписания.			


Внимание!

При ограничение в движението шпинделът и гайката на шпиндела трябва незабавно да се смажат.

7.5 Смазване на SAF поддържащите приспособления

Смазване на шпиндела



Внимание!

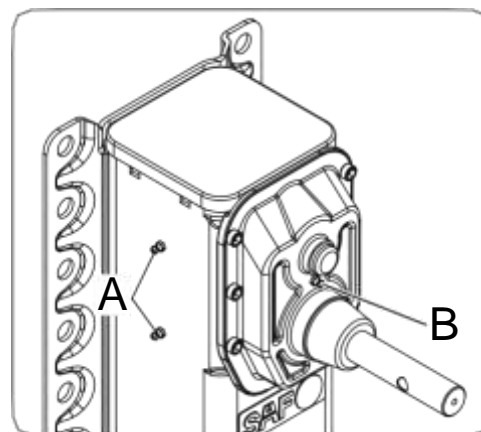
Повреда на шпиндела, гайката на шпиндела и на скоростната кутия!

- Трябва да се използва препоръчаното смазочно средство¹⁾ за смазване, в противен случай трябва да се свържете със SAF-HOLLAND ► [Страница 6](#).
- Смазвайте само на указаните точки на смазване.

Смазвайте шпиндела и гайката на шпиндела на поддържащото приспособление SAF Hercules на точките за смазване –А. ► [Страница 23](#)

За смазването на шпиндела и гайката на шпиндела трябва да се използва по макс. 100 g. смазочна грес от SAF-HOLLAND на опорен крак¹⁾.

Смазвайте скоростната кутия на SAF Hercules на точката за смазване –В–, ► [Изобр. 8](#) със смазочно средство¹⁾.



Изобр. 8 - Смажете поддържащото приспособление

Смазване на скоростната кутия



Внимание!

Не отваряйте скоростната кутия!

¹⁾ SAF LiLube MoS2

6. Функционална проверка

Рядко използвани поддържащи приспособления трябва да се задействат редовно, за да се тества функцията и да се преразпредели масленият филм върху шпиндела и гайката на шпиндела отново. Извадете поддържащото приспособление и пак го приберете.

7. Отстраняване на проблем

Проблем	Възможна причина	Решение
Опората не може да се изважда/прибира	Дефектен шпиндел	Сменете опорния крак или скоростна кутия ¹⁾
	Дефектна скоростна кутия	Сменете скоростната кутия ¹⁾
	Опорната тръба или вътрешна тръба на опората са изкривени	Сменете опорния крак или скоростна кутия ¹⁾
Опората е с ограничено движение	Триенето на шпиндела и гайката на шпиндела е твърде силно.	Смажете шпиндела, ► Страница 23
	Замърсено поддържащо приспособление	Почистете на поддържащото приспособление, ► Страница 21
Може да бъде включена само една предавка	Дефектна скоростна кутия	Сменете скоростната кутия ¹⁾
Скоростната кутия е с ограничено движение	Греста е изразходена или е изтекла	Проверка в специализиран сервиз, смазване на скоростната кутия

¹⁾ Смяна само от оторизиран специализиран сервиз и обучен персонал.



Спешни

повиквания

+49 6095 301-247

Отдел обслужване

на клиенти

+49 6095 301-602

Факс

+49 6095 301-259

Резервни части

+49 6095 301-301

service@safholland.de

www.safholland.com

SAF-HOLLAND GmbH

Hauptstraße 26

D-63856 Bessenbach

